

## Con loro si naviga a fin di bene

Non solo affari. È questo il motto che anima la società monegasca Charter & Charter (tel. +377/93/300015): nella vita di tutti i giorni si occupa di brokeraggio, di charter di lusso e anche di yacht management nel senso più lato del termine; ma da quando è nata, nel 1979 dedica una parte dei suoi proventi ad aiuti e opere di carattere umanitario. Già da tempo questa società collabora infatti con l'Associazione degli handicappati di Monaco e con un analogo sodalizio, più dedicato alle attività sportive,



l'Handisport di Nizza, sia versando contributi sia organizzando gite su yacht che ha in gestione.

Il grande successo di quest'anno per Charter & Charter è stato però salvare con 25 mila euro Keur-Simbara (qui a fianco, la consegna simbolica della somma), un villaggio senegalese dove mancava totalmente l'acqua potabile. Grazie al contributo generosamente destinatogli da Charter & Charter, ora i 450 abitanti di Keur-Simbara potranno disporre di un pozzo freatico che eviterà gravi epidemie e alzerà le aspettative di vita.

### WELL DONE CHARTER & CHARTER

**"More than just business" – that's the motto of Monegasque company Charter & Charter (tel. +377/93/300015), which not only deals in brokerage, luxury charters and yacht management in the broadest sense of the word, but has also donated part of its profits to humanitarian causes since its foundation in 1979. In fact, for some time now, Charter & Charter has been working with the disabled sports association Handisport in Nice and Monaco's Disabled Association, providing both**

**financial aid and trips on the yachts it manages. However, this year's brightest moment for Charter & Charter came when it saved a Senegalese village called Keur-Simbara, which had no drinking water of its own, with a donation of 25,000 euro (the symbolic presentation of the money pictured above, right). In fact, thanks to that generous contribution, Keur-Simbara's 450 inhabitants will now have their own phreatic well which will prevent many deaths and serious epidemics.**